

CHAMBRE
des Représentants.

SÉANCE DU 19 JUIN 1928.

**Budget du Ministère des Finances
pour l'exercice 1928.**

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Finances
pour l'exercice 1928 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de . . . fr. 267,323,707 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à
la somme de . . . 5,743,960 »

Soit ensemble, à la
somme de . . . fr. 273,067,667 »
conformément au tableau ci-annexé ⁽²⁾.

Bruxelles, le 19 juin 1928.

Le Président du Sénat,

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 19 JUNI 1928.

**Begroeting van het Ministerie
van Financiën
voor het dienstjaar 1928.**

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

EENIG ARTIKEL.

De Begroeting van het Ministerie van
Financiën voor het dienstjaar 1928 is
vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van . . . fr. 267,323,707 »

2° Voor de uitzon-
derlijke uitgaven, op
de som van . . . 5,743,960 »

Te zamen, op de
som van . . . fr. 273,067,667 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel ⁽²⁾.

Brussel, den 19^e Juni 1928.

De Voorzitter van den Senaat,

H. LA FONTAINE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

DUBOST.
DELANNOY.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

Budget, n° 3-XIV.

Rapport, n° 127.

Amendement, n° 116.

Annales du Sénat :

Séances des 3, 6, 7, 12 et 19 juin
1928.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé aux *Annales* du
Sénat. (Séance du 12 juin 1928.)

⁽¹⁾ Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Begroeting, n° 3-XIV.

Verslag, n° 127.

Amendement, n° 116.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 3, 6, 7, 12 en 19 Juni
1928.

⁽²⁾ Deze tabel is gehecht aan de *Hande-
lingen* van den Senaat. (Vergadering van
12 Juni 1928.)

(2)

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES POUR L'EXERCICE 1928.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1928.

Articles.	DESIGNATION des SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES.			EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
	CHAPITRE 1^{er}. — Administration centrale.			HOOFDSTUK I. — Hoofdbeheer.	
1	Traitement du ministre	100,000		Jaarwedge van den minister	1
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements des employés de province détachés à l'administration centrale. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Commissions d'examen, études, missions, etc. (y compris les indemnités spéciales du personnel du cabinet du premier ministre).	15,872,090		Jaarwedden der ambtenaren, beamtten en bedienden. — Jaarwedden der beamtten uit de provincien naar het hoofdbeheer verzonden. — Wachtgeld van agenten in beschikbaarheid. — Examencommissies, studiën, zendingen, enz., (inbegrepen de bijzondere vergoedingen van het personeel van het kabinet van den eersten minister)	2
3	Indemnités pour travaux extraordinaires	550,000		Vergoedingen voor buitengewone werken	3
4	Honoraires des avocats et des avoués du département. — Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, dédommagemens etc.	500,000		Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers van het departement. — Processkosten, uitgaven, boeten van cassatie, vergoedingen, enz.	4
5	Frais de tournées, frais de route et de séjour du ministre, des fonctionnaires, employés et gens de service de l'administration centrale.	75,000		Omreiskosten; reis- en verblijfskosten van den minister, van de ambtenaren, beamtten en bedienden van het hoofdbeheer.	5
6	Coût des billets forfataires utilisés par le personnel de l'administration centrale et des services y rattachés	50,000		Kosten der forfaitaire reiskarten gebruikt door het personeel van het hoofdbeheer en van de er verbondene diensten.	6
7	a) Papier à timbre			a) Zegelpapier	7
	b) Autres papiers de toute espèce			b) Allerhande soort papier	
	c) Fournitures de bureau, impressions et registres			c) Bureaubehoeften, drukwerken en registers door de tusschenkomst van het algemeen secretariaat besteld; vervoerkosten voor materieel, briefport, telegrammen (inbegrepen de telegrammen van de Openbare Schuld); telefoongesprekken en andere kleine kosten (inbegrepen de uitgaven van het kabinet van den eersten minister en der bureelen der gemengde scheidsrechtshoven en van den Belgischen Afrekeningsdienst).	
	(Les menus dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 35,000 francs par agent. Il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.)	4,720,000		(De kleine uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten die 35,000 frank per agent niet mogen overtreffen; verantwoordiging van het gebruik der fondsen is verschuldigd binnen den tijd van vier maanden.)	
8	Redevance à payer à l'administration des postes pour le transport des correspondances de service	1,840,988	24,909,078	Aan het beheer van postertijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken.	8
9	Bibliothèque, Eclairage et chauffage des hôtels et des bureaux; entretien des locaux du ministère; achat et entretien des meubles, etc. (y compris les dépenses du cabinet du premier ministre, des bureaux des tribunaux arbitraux mixtes et de l'office belge de vérification et de compensation) (y compris une somme de 10,000 francs en charge temporaire)	626,000		Bibliotheek. Verlichting en verwarming der hotels en der bureelen; onderhoud der lokalen van het ministerie; aankoop en onderhoud der meubelen, enz. (inbegrepen de uitgaven van het kabinet van den eersten minister, der bureelen der gemengde scheidsrechtshoven en van den Belgischen afrekeningsdienst) (inbegrepen eene som van 10,000 frank als tijdelijke last).	9
	(Les menus dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 35,000 francs par agent. Il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.)			(De kleine uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten die 35,000 frank per agent niet mogen overtreffen; verantwoordiging van het gebruik der fondsen is verschuldigd binnen den tijd van vier maanden.)	

Artikelen.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
10	Conseil d'appel en matière de punitions disciplinaires (Les magistrats qui font partie du conseil toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. Cette disposition s'applique également aux autres conseils ou commissions qui ressortissent au département.)	15,000 »		Raad van beroep in zake tuchtsstraffen (De magistraten, welke deel uitmaken van den raad, zullen de zittingen trekken ten zelfden titel als de andere leden. Deze schikking geldt ook voor al de andere raden en commissiën afhangelende van het departement.)	10
11	Bulletin des oppositions et listes des titres publiés en exécution de l'article 43 de la loi du 24 juillet 1921, modifiée par celle du 10 avril 1923	220,000 »		Bulletijn der met verzet aangegekeerde waarden en lijst der titels gepubliceerd ter uitvoering van artikel 43 der wet van 24 juli 1921, gewijzigd bij die van 10 April 1923.	11
12	Service de la monnaie	60,000 »		Mundienst	12
13	Documents statistiques	500,000 »		Statistische bescheiden	13
CHAPITRE II. — <i>Administration de la trésorerie et de la dette publique dans les provinces.</i>					
14	Traitements et indemnités des agents du trésor et des agents auxiliaires. — Traitements d'attente des agents en disponibilité	975,500 »		HOOFDSTUK II. — <i>Bestuur der thesaurie en der openbare schuld in de provinciën.</i>	14
15	Traitements et indemnités des commis des agences du trésor. — Traitements de disponibilité	758,000 »	2,105,500 »	Jaarwedden en vergoedingen van de agenten der schatkist en van de hulpagenten. — Wachtgeld der agenten in beschikbaarheid. Jaarwedden en vergoedingen der klerken van de agenschappen der schatkist. — Jaarwedden van beschikbaarheid.	15
16	Frais de bureau, de loyer, etc., des agents du trésor. Indemnités de déplacement du personnel de la trésorerie en province. Frais des paiements effectués à l'intervention du service des chèques et virements postaux. Divers et imprévus	500,000 »		Kosten van bureau, van huur, enz., der agenten der schatkist. Vergoedingen voor verplaatsing van het personeel der thesaurie in de provincie. Kosten der door bemiddeling van den dienst der postcheques- en overschrijvingen gedane betalingen. Verscheidene en onvoorziene uitgaven.	16
CHAPITRE III. — <i>Administration des contributions directes et du cadastre dans les provinces.</i>					
17	Surveillance générale. Traitements	1,485,700 »		HOOFDSTUK III. — <i>Bestuur der rechtstreekse belastingen en van het kadaster in de provinciën.</i>	17
18	Conservation du cadastre. Traitements	15,906,850 »		Algemeen toezicht. Jaarwedden	18
19	Contributions directes. Traitements	48,801,955 »		Bewaring van het kadaster. Jaarwedden	19
20	Suppléments de traitement extraordinaires	1,000,000 »		Rechtstreekse belastingen. Jaarwedden	20
21	Traitements de disponibilité	440,832 »		Buitengewone bijjaarwedden	21
22	Frais de gestion et de déplacements en service	2,540,000 »		Kosten van beheer en van verplaatsing voor den dienst	22
23	Indemnités pour travaux extraordinaires	700,000 »		Vergoedingen voor buitengewone werken	23
24	dépenses diverses:			Vergoedingen, buitengewone werken niet betreffende; premien en uitgaven van verschillende aard:	24
	a) Indemnités des contrôleurs chargés des surveillances en matière de taxes assimilées aux contributions directes et des agents faisant partie des sections spéciales de recherches.. fr.	125,000		a) Vergoedingen der toezieners belast met het toezicht in zake met de rechtstreekse belastingen gelijkgestelde heffingen en der beambten deel uitmakende van de bijzondere opzoekingsafdelingen.	
	b) Indemnités aux receveurs qui utilisent les services de collaborateurs particuliers	465,000		b) Vergoedingen aan de ontvangers die bijzondere medewerkers benutten.	
	c) Indemnités et frais de route des membres des commissions de taxation de l'impôt spécial et extraordinaire			c) Vergoedingen en reiskosten van de leden der commissiën voor taxatie der bijzondere en buitengewone belasting op de oorlogs-	

25	d) Indemnités pour changements de résidence 12,000 e) Indemnités de toute nature accordées pour la transcription des mutations cadastrales, pour le renouvellement des documents cadastraux, pour la délivrance des extraits cadastraux et pour les travaux divers se rapportant au recensement des baux et à l'évaluation des propriétés foncières (y compris une somme de 300,000 francs en charge temporaire) 1,500,000 f) Indemnités des aspirants commis aux écritures intérieures et des agents temporaires 830,000 g) Indemnités de toute nature accordées aux agents qui se sont distingués dans la recherche de la fraude et autres indemnités ou dépenses inhérentes à l'établissement et au recouvrement des impôts directs 1,000,000 Intérêts moratoires sur impôts directs indûment perçus Matériel (y compris une somme de 650,000 francs en charge temporaire)	
26	CHAPITRE IV. — Administration des douanes et des accises dans les provinces. Surveillance générale. Traitements Accises, douanes et recherche maritime. Traitements Laboratoires Suppléments de traitement extraordinaires Traitements de disponibilité Frais de gestion et de déplacements en service Indemnités, primes et dépenses diverses Police en matière de douane et d'accise Matériel	
27	CHAPITRE V. — Administration de l'enregistrement et des domaines dans les provinces. Traitements du personnel de l'enregistrement et du timbre Indemnités pour travaux extraordinaires Traitements du personnel du domaine Remises et indemnités des receveurs. — Frais de perception (y compris les dépenses des exercices antérieurs) Traitements d'attente des agents en disponibilité Frais de bureau et dépenses diverses Matériel Dépenses du domaine (y compris une somme de 300,000 francs en charge temporaire) Donnages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris Rémunération des agents du domaine et des particuliers qui collaborent à l'examen de projets d'acquisition d'immeubles pour les provinces, communes et établissements publics soumis par le département de l'intérieur et de l'hygiène, et à certains projets d'acquisition d'immeubles pour l'Etat dont la réalisation est abandonnée (y compris les dépenses des années antérieures)	
28	CHAPITRE VI. — Pensions et secours. — Dépenses diverses et imprévues. Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et em-	

25	d) Vergoedingen voor veranderingen van standplaats e) Vergoedingen van allen aard verleend voor overschrijven der kadastrale mutaties, voor de hernieuwing der kadastrale bescheiden, voor de aflevering der kadastrale uitreksels en voor de verschillende verrichtingen betreffende het opnemen der huureelen en het begrooten der grondeigendommen (inbegrepen eene som van 300,000 frank als tijdelijke last). f) Vergoedingen der aspirant tusschentijdige kantoor-klerken en der tijdelijke agenten. g) Vergoedingen van allen aard verleend aan agenten welke zich hebben onderscheiden bij de opsporing van bedrieglijke feiten en andere vergoedingen of uitgaven verband houdende met de vestiging en de inning der rechtstreeksche belastingen. Achterstallige interesten op ten onrechte geheven rechtstreeksche belastingen. Materieel (met inbegrip van eene som van 650,000 frank als tijdelijke last).	25 26
27	HOOFDSTUK IV. — Bestuur der douanen en der accijnzen in de provincien. Algemeen toezicht. Jaarwedden Accijnzen, douanen en onderzoek ter zee. Jaarwedden Laboratoriïums Buitengewone bijjaarwedden Jaarwedden van beschikbaarheid Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst Vergoedingen, premien en uitgaven van verschillende aard Politie in zake douanen en accijnzen Materieel	27 28 29 30 31 32 33 34 35
36	HOOFDSTUK V. — Bestuur der registratie en der domeinen in de provincien. Jaarwedden van het personeel van de registratie en het zegel Vergoedingen wegens overwerk Jaarwedden van het personeel des domeins Percentagewijze bezoldigingen en vergoedingen der ontvangers. — Kosten van inning (inbegrepen de uitgaven der vroegere dienstjaren). Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid Bureelkosten en uitgaven van verschillende aard Materieel Uitgaven van het domein (met inbegrip van eene som van 300,000 frank als tijdelijke last). Schaden en interesten voor zaken van verschillende aard, de kroonen wegens vertraagde betaling medebegrepen. Vergoedingen van de agenten van het domein en van de particulieren, die medewerken aan het onderzoek der ontwerpen van aankoop van onroerende goederen voor de provincien, gemeenten van openbare inrichtingen, onderworpen door het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, en aan zekere ontwerpen van aankoop van onroerende goederen voor den Staat, welke niet verwezenlijkt worden (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	36 37 38 39 40 41 42 43 44 45
46	HOOFDSTUK VI. — Pensioenen en hulpgelden. — Verschillende en onvoorziene uitgaven. Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en hoornen en aanvang nemende in 1928 of vóór 1 januari van	46

Tribunaux arbitraux mixtes et office belge de vérification et de compensation. (Exécution des traités de paix.)

A. — Tribunaux arbitraux mixtes.

Rétribution du juge, du juge suppléant, de l'agent général, des agents du gouvernement et du secrétaire belges près les tribunaux arbitraux mixtes. Part d'intervention de la Belgique dans le traitement des présidents
(Les fonctions de juge et de juge suppléant, d'agent général et d'agent du gouvernement près les tribunaux arbitraux mixtes n'entraînent aucune incompatibilité avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité allouée est cumulée, le cas échéant, avec le traitement ou avec une pension à charge de l'Etat.)

Traitements et indemnités du personnel
Frais de route et de séjour des membres et du personnel
Frais de bureau des secrétaires belges des tribunaux arbitraux mixtes
Indemnités pour travaux extraordinaires. — Honoraires d'avocats. — Expertises, traductions et divers
(Les dépenses des secrétariats belges des tribunaux arbitraux mixtes pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 35,000 francs par agent; il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.)

B. — Office belge de vérification et de compensation.

Traitements et indemnités des magistrats, fonctionnaires, employés et gens de service
Indemnités pour travaux extraordinaires
Frais de route, de séjour et de déplacement des fonctionnaires, employés et gens de service
Intérêt simple de 5 p. c. par an sur les paiements effectués anticipativement par l'office de vérification et de compensation alloué
Remboursement du droit d'inscription aux créanciers belges dont les créances sont définitivement contestées (*exercice courant et exercices antérieurs*)
Frais de recouvrement de créances allemandes litigieuses. Sommatation et assignation des débiteurs belges conformément au § 14, alinéa 2, de l'annexe à l'article 296 du traité de Versailles (*exercice courant et exercices antérieurs*)
Frais de commission pour encaissement de coupons et de titres remboursables de valeurs belges présentées à la compensation par l'office de vérification et de compensation allemand
Remboursement à l'office belge de vérification et de compensation de créances allemandes et autrichiennes irrécouvrables et dont le montant doit être porté au crédit des offices créanciers conformément aux articles 296b du traité de Versailles et 248b du traité de Saint-Germain-en-Laye (*y compris les dettes ne dépassant pas la somme de 1,000 francs qui seraient admises d'office à charge de l'Etat en cas de faillite postérieure à la déclaration de la guerre*) (*exercice courant et exercices antérieurs*)

Sommes dues à l'office allemand du chef d'intérêts intercalaires sur les créances recouvrées à charges de débiteurs belges (*exercice courant et exercices antérieurs*)

Gemengde scheidsrechtshoven en Belgische afrekeningsdienst. (Uitvoering der vredesverdragen.)

A. — Gemengde scheidsrechtshoven.

Bezoldiging van de Belgische rechter, toegevoegden rechter, algemeen agent, agenten der regering en secretaris bij de gemengde scheidsrechtshoven. Aandeel van België in de jaarwedde der voorzitters.

(Het ambt van rechter en toegevoegden rechter, van algemeen agent en van agent der regering bij de gemengde scheidsrechtshoven is gezins onverenigbaar met dat van de rechterlijke ord.; de toegekende vergoeding kan desgevallend te zamen met de jaarwedde of een pensioen ten laste van den Staat worden genoten.)

Jaarweden en vergoedingen van het personeel
Reis- en verblijfskosten der leden en van het personeel
Kantoorkosten van de Belgische secretariaten der gemengde scheidsrechtshoven.

Vergoedingen voor buitengewone werken. — Honoraria van advocaten. — Schattingen, vertalingen en alerhande.

(De uitgaven der Belgische secretariaten der gemengde scheidsrechtshoven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten die 35,000 frank per agent niet overtreffen; het geldverbruik zal verrechvaardigd worden binnen het tijdperk van vier maanden.)

B. — Belgische afrekeningsdienst.

Jaarweden en vergoedingen der magistraten, ambtenaren, beampten en dienstlieden.

Vergoedingen voor buitengewone werken
Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten der ambtenaren, beampten en dienstlieden.

Eenvoudige interest van 5 t. h. 's jaars op de door den Duitschen afrekeningsdienst op voorhand gedane betalingen.

Terugbetaling van het inschrijvingsrecht aan Belgische créditeurs wier vorderingen definitief betwist worden (*loopende en vorige dienstjaren*).

Kosten van inning van bewiste Deutsche schuldvorderingen. Aanmaningen en dagvaardingen der Belgische schuldenaars overeenkomstig § 14, lid 2, der bijlage van artikel 296 van het Verdrag van Versailles (*loopende en vorige dienstjaren*).

Kosten van commissie voor inning van coupons en van uitkeerbare titels van Belgische waarden ter afrekening aangeboden door den Duitschen afrekeningsdienst.

Terugbetaling aan den Belgischen afrekeningsdienst van onverhaalbare Deutsche en Oostenrijksche schuldvorderingen en waarvan het bedrag op het crediet der schuldvorderende diensten moet gebracht worden, overeenkomstig artikelen 296b van het verdrag van Versailles en 248b van het verdrag van Saint-Germain-en-Laye (*met inbegrip van de schulden welke 1,000 frank niet overtreffen en ambshalve van den Staat zouden aangenomen worden in geval van failliet na de oorlogsverklaring*) (*loopende en vorige dienstjaren*).

Sommen verschuldigd aan den Duitschen dienst uit hoofde van aanvullende interesten op ten laste van Belgische schuldenaars inre-vorderde schuldvorderingen (loopende en vorige dienstjaren).

5,745,980

770,760

2,000

6,000

400,000

2,000

5,000

4,000

30,000

2,000,000

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

67

68

69

70

71

72

73

74

(6)